

HT-SF1300/HT-SF2300

Speaker Stand Installation Guide/Guide d'installation du support d'enceinte/
 Guía de instalación del soporte de altavoz /Montageanleitung für Lautsprecherständer/
 Installatiehandleiding voor luidsprekerstandaard/Installationsguide för högtalarstativ



Sony Corporation © 2008 Printed in Malaysia

English

Before connecting the speakers, attach the speaker stand to the speaker.

- Notes**
- Be sure to use the correct speaker cords when connecting the speakers. For details, refer to the operating instruction supplied with this receiver.
 - For front speaker, use the short post with large base and the speaker cords with white / red connector.
 - For surround speaker, use the long post with small base and the speaker cords with blue / grey connector.
 - Spread a cloth on the floor to avoid damaging the floor.

- 1 Fold the speaker cord and twist it together. Draw the speaker cord through the hole on the bottom of the base and then through the hole on the post.**
Be careful with the orientation of the post.
- 2 Attach the post cover to the upper part of the post.**
Orient the slot toward you, attach the post cover so that the slot of the post engages with the tab of the post cover, then secure with the screw.
- 3 Lay the post in the slot of the speaker, slide the post to the end of the slot, then secure the post with the bracket and screws.**
- 4 Connect the speaker cords to the speaker.**
- 5 Attach the post to the base.**
Insert and rotate the post slightly so that the slit on the lower part of the post aligns with the projection of the base, then secure the post with the screws.

- 6 Adjust the height of the speaker and the length of the speaker cord.**
Loosen (but do not remove) the screws on the bracket, adjust the height of the speaker, then secure the screws.
Note
When adjusting the height of the speaker, grasp the speaker so that the speaker does not fall.

Français

Avant de raccorder les enceintes, fixez le support sur celles-ci.

- Remarques**
- Veillez à utiliser les cordons d'enceinte adéquats pour raccorder les enceintes. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec cet ampli-tuner.
 - Pour l'enceinte avant, utilisez le montant court doté d'une base large et les cordons comportant un connecteur blanc/rouge.
 - Pour l'enceinte surround, utilisez le montant long doté d'une petite base et les cordons comportant un connecteur bleu/gris.
 - Étalez un chiffon sur le sol pour éviter de l'abîmer.

- 1 Pliez le cordon d'enceinte et torsadez-le. Passez le cordon d'enceinte à travers l'orifice situé sur la partie inférieure de la base, puis à travers l'orifice du montant.**
Vérifiez l'orientation du montant.
- 2 Fixez le cache du montant sur la partie supérieure du montant.**
Orientez la fente vers vous, fixez le cache du montant de sorte que l'ergot du cache du montant s'encliquette dans la fente de celui-ci, puis fixez avec les vis.
- 3 Placez le montant dans la fente de l'enceinte, faites glisser le montant vers l'extrémité de la fente, puis fixez le montant avec le support et les vis.**
- 4 Raccordez les cordons d'enceinte à l'enceinte.**
- 5 Fixez le montant sur la base.**
Insérez le montant et tournez-le légèrement afin que la fente située sur la partie inférieure du montant s'aligne sur la partie saillante de la base, puis fixez le montant avec les vis.
- 6 Ajustez la hauteur de l'enceinte et la longueur du cordon d'enceinte.**
Dévissez les vis du support (sans les retirer), ajustez la hauteur de l'enceinte, puis serrez les vis.
Remarque
Lorsque vous ajustez la hauteur de l'enceinte, tenez-la pour qu'elle ne tombe pas.

Español

Antes de conectar los altavoces, ajuste el soporte de altavoz al altavoz.

- Notas**
- Asegúrese de usar los cables de altavoz correctos al conectar los altavoces. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con este receptor.
 - Para el altavoz frontal, utilice el poste corto de base grande y los cables del altavoz con el conector blanco y rojo.
 - Para el altavoz de sonido envolvente, utilice el poste largo de base pequeña y los cables del altavoz con el conector azul y gris.
 - Extienda un trozo de tela en el suelo para evitar dañarlo.

- 1 Doble el cable del altavoz y retuézalo. Haga pasar el cable del altavoz a través del orificio de la parte inferior de la base y a continuación, a través del orificio del poste.**
Tenga cuidado con la orientación del poste.
- 2 Fije la tapa del poste a la parte superior del poste.**
Oriente la ranura hacia usted, fije la tapa del poste de modo que la ranura del poste encaje con la lengüeta de la tapa del poste y, a continuación, fíjela mediante el tornillo.
- 3 Inserte el poste en la ranura del altavoz, deslice el poste hasta el final de la ranura y, a continuación, fije el poste con la abrazadera y los tornillos.**
- 4 Conecte los cables de altavoz al altavoz.**
- 5 Instale el poste en la base.**
Inserte el poste y hágalo girar ligeramente de modo que la ranura de la parte inferior del poste quede alineada con la parte saliente de la base y, a continuación, fije la base al poste mediante los tornillos.
- 6 Ajuste la altura del altavoz y la longitud del cable del altavoz.**
Afloje (sin extraerlos) los tornillos del la abrazadera, ajuste la altura del altavoz y, a continuación, fije los tornillos.
Nota
Cuando ajuste la altura del altavoz, sujételo de modo que no se caiga.

Deutsch

Bringen Sie den Lautsprecherständer am Lautsprecher an, bevor Sie den Lautsprecher anschließen.

- Hinweise**
- Achten Sie darauf, die Lautsprecher mit den richtigen Lautsprecherkabeln anzuschließen. Einzelheiten dazu finden Sie in der mit diesem Receiver gelieferten Bedienungsanleitung.
 - Verwenden Sie für einen Frontlautsprecher einen kurzen Rohrständler mit großem Standfuß und die Lautsprecherkabel mit weißem/rotem Anschluss.
 - Verwenden Sie für einen Surroundlautsprecher einen langen Rohrständler mit kleinem Standfuß und die Lautsprecherkabel mit blauem/grauem Anschluss.
 - Legen Sie ein Tuch auf den Boden, um zu vermeiden, dass er beschädigt wird.

- 1 Schlagen Sie das Lautsprecherkabel einmal um und verdrehen Sie es. Führen Sie das Lautsprecherkabel durch die Bohrung an der Unterseite des Standfußes und dann durch die Bohrung am Rohrständler.**
Achten Sie dabei auf die Ausrichtung des Rohrständlers.
- 2 Bringen Sie die Abdeckung des Rohrständlers oben am Rohrständler an.**
Halten Sie den Rohrständler so, dass die Aussparung auf Sie weist, bringen Sie die Abdeckung des Rohrständlers so an, dass deren Lasche in die Aussparung des Rohrständlers greift, und befestigen Sie die Abdeckung mit der Schraube.
- 3 Legen Sie den Rohrständler in die Mulde am Lautsprecher, schieben Sie den Rohrständler bis zum Ende der Mulde und befestigen Sie den Rohrständler mit der Halterung und den Schrauben.**
- 4 Schließen Sie die Lautsprecherkabel an den Lautsprecher an.**
- 5 Bringen Sie den Rohrständler am Standfuß an.**
Richten Sie beim Einsetzen des Rohrständlers den Schlitz am unteren Ende des Rohrständlers durch leichtes Drehen auf den Vorsprung am Standfuß aus und befestigen Sie den Rohrständler mit den Schrauben.

- 6 Stellen Sie die Höhe des Lautsprechers und die Länge des Lautsprecherkabels ein.**
Lösen Sie die Schrauben an der Halterung (aber entfernen Sie sie nicht), stellen Sie die Höhe des Lautsprechers ein und ziehen Sie die Schrauben an.
Hinweis
Halten Sie den Lautsprecher beim Einstellen der Höhe fest, damit er nicht herunterfällt.

Nederlands

Bevestig de luidsprekerstandaard eerst op de luidspreker voordat u de luidsprekers aansluit.

- Opmerkingen**
- Zorg ervoor dat u de juiste luidsprekersnoeren gebruikt wanneer u de luidsprekers aansluit. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij deze receiver voor meer informatie.
 - Voor de voorluidspreker moet u de korte stang met de grote sokkel en de luidsprekersnoeren met witte/rode stekker gebruiken.
 - Voor de surroundluidspreker moet u de lange stang met de kleine sokkel en de luidsprekersnoeren met blauwe/grijze stekker gebruiken.
 - Leg een kleed op de vloer om beschadiging van de vloer te voorkomen.

- 1 Vouw het luidsprekersnoer dubbel en draai het samen. Trek het luidsprekersnoer door de opening aan de onderkant van de sokkel en vervolgens door de opening in de stang.**
Houd rekening met de boven- en onderkant van de stang.
- 2 Bevestig de afdekking van de stang aan het bovenste gedeelte van de stang.**
Houd de sleuf naar u toe gericht, bevestig de afdekking van de stang zodat de sleuf van de stang vastklikt op het nokje van de afdekking van de stang en bevestig dit met de schroef.
- 3 Plaats de stang in de sleuf van de luidspreker, schuif de stang naar het uiteinde van de sleuf en bevestig de stang met de steun en de schroeven.**
- 4 Sluit de luidsprekersnoeren aan op de luidspreker.**
- 5 Bevestig de stang op de sokkel.**
Plaats de stang en draai deze enigszins zodat de groef in het onderste gedeelte van de stang wordt uitgelijnd met het uitstekende deel van de sokkel. Bevestig vervolgens de stang met de schroeven.

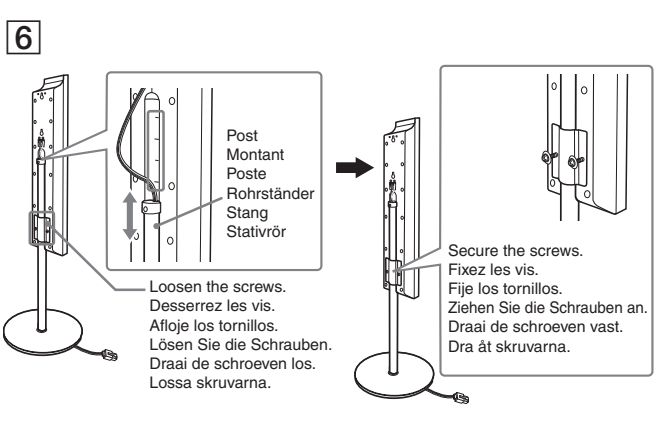
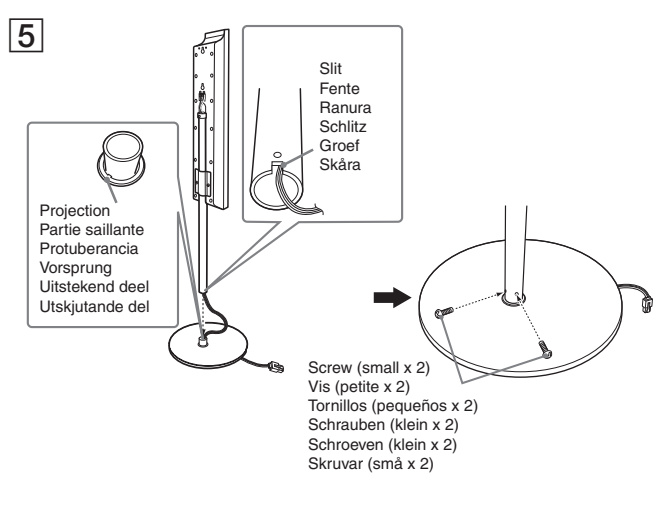
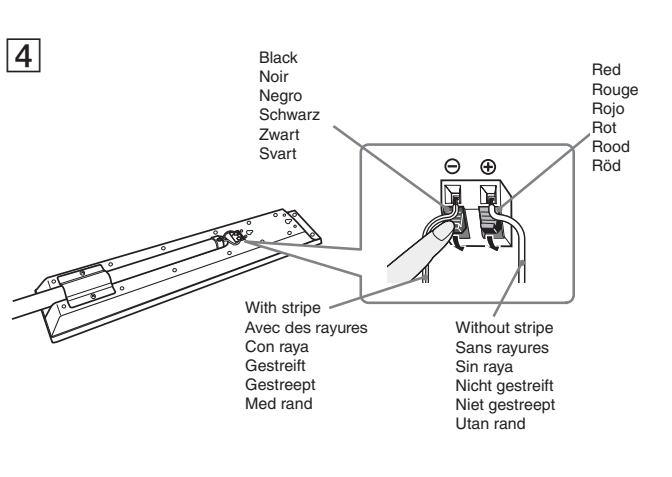
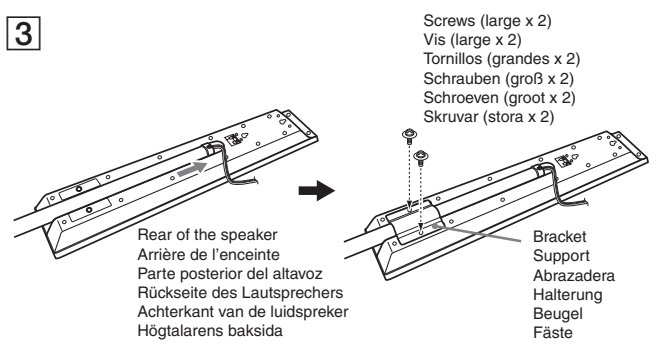
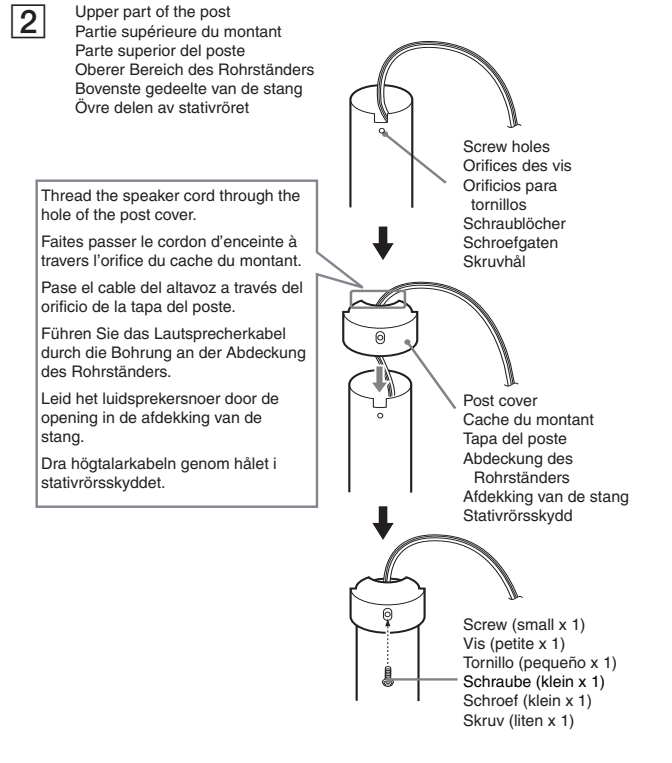
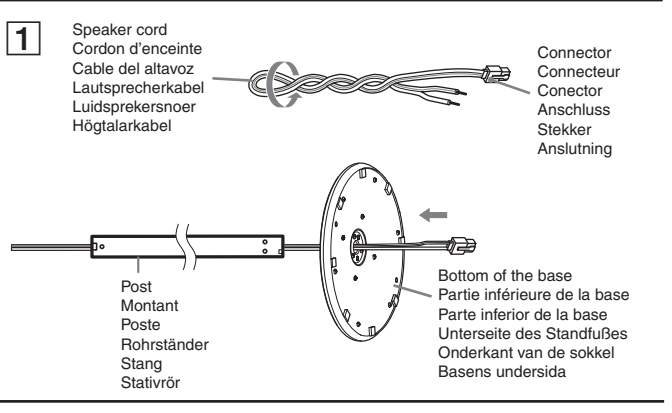
- 6 Pas de hoogte van de luidspreker en de lengte van het luidsprekersnoer aan.**
Draai de schroeven in de beugel los (maar verwijder ze niet), pas de hoogte van de luidspreker aan en draai de schroeven vast.
Opmerking
Wanneer u de hoogte van de luidspreker aanpast, moet u de luidspreker vasthouden zodat de luidspreker niet valt.

Svenska

Innan du ansluter en högtalare ska den vara monterad på högtalarstativet.

- Obs!**
- Använd de rätta högtalarkablarna när du ansluter högtalarna. Mer information finns i bruksanvisningen som medföljer mottagaren.
 - För den främre högtalaren använder du det korta stativröret med den stora basplattan och högtalarkablarna med vit/röd anslutning.
 - För surroundhögtalaren använder du det långa stativröret med den mindre basplattan och högtalarkablarna med blå/grå anslutning.
 - Lägg en mjuk duk som underlag så att du inte skadar golvet när du arbetar.

- 1 Vik högtalarkablarna och tvinn sedan ihop dem. Dra högtalarkablarna genom hålet på basplattan och sedan genom hålet på stativröret.**
Se till att du har vänt stativröret rätt.
- 2 Fäst stativrörskyddet på den övre delen av stativröret.**
Vänd skåran mot dig, sätt stativrörskyddet på plats så att skåran på stativröret skjuts över den utskjutande delen på stativrörskyddet, och skruva sedan fast det med skruven.
- 3 För in stativröret i spåret på högtalaren, skjut in stativröret till änden av spåret och lås sedan stativröret med fästet och skruvarna.**
- 4 Anslut högtalarkablarna till högtalaren.**
- 5 Fäst stativröret på basplattan.**
Skjut in och vrid stativröret en aning så att skåran på den undre delen av stativröret passas in mot den utskjutande delen på basplattan, och skruva sedan fast stativröret med skruvarna.
- 6 Justera höjden på högtalaren och längden på högtalarkablarna.**
Lossa (men skruva inte bort) skruvarna på fästet, justera höjden på högtalaren och skruva sedan åt skruvarna.
Obs!
När du justerar höjden på högtalaren bör du greppa om högtalaren så att du inte tappar den.



Guida all'installazione del supporto per diffusori/Instrukcja instalacji podstawy głośnika/ Installationsvejledning til højttalerstander/Kaiutinjalustan käyttöohje/ Manual de instalação do suporte de altifalante/Руководство по установке стойки громкоговорителя

Italiano

Prima di collegare i diffusori, fissare il supporto al diffusore.

Note

- Accertarsi di utilizzare i cavi dei diffusori corretti per collegare i diffusori stessi. Per ulteriori informazioni, consultare le Istruzioni per l'uso del ricevitore.
- Per il diffusore anteriore, utilizzare l'asta corta con la base grande e i cavi del diffusore con il connettore bianco/rosso.
- Per il diffusore surround, utilizzare l'asta lunga con la base piccola e i cavi del diffusore con il connettore blu/grigio.
- Stendere un panno sul pavimento onde evitare di danneggiarlo.

1 Piegare il cavo del diffusore e farlo ruotare. Far passare il cavo del diffusore attraverso il foro posto sulla parte inferiore della base, quindi attraverso il foro posto sull'asta.

Prestare attenzione all'orientamento del punto d'appoggio.

2 Applicare il coperchio dell'asta alla parte superiore dell'asta stessa.

Girare l'alloggiamento verso di sé, applicare il coperchio dell'asta in modo tale che l'alloggiamento combaci con la linguetta del coperchio dell'asta, quindi fissarlo utilizzando la vite.

3 Posizionare l'asta all'interno dell'alloggiamento del diffusore, fare scorrere l'asta fino alla fine dell'alloggiamento stesso, quindi fissarla utilizzando la staffa e le viti.

4 Collegare i cavi del diffusore al diffusore stesso.

5 Applicare l'asta alla base.

Inserire e ruotare leggermente l'asta in modo tale che la fessura posta sulla parte inferiore dell'asta stessa sia allineata con la parte sporgente della base, quindi fissare l'asta utilizzando le viti.

6 Regolare l'altezza del diffusore e la lunghezza del relativo cavo.

Allentare ma non rimuovere le viti sulla staffa, regolare l'altezza del diffusore, quindi fissare le viti.

Nota

Durante la regolazione dell'altezza del diffusore, tenere il diffusore stesso onde evitare che cada.

Polski

Przed przystąpieniem do podłączenia głośników należy przymocować do nich stojaki.

Uwagi

- Podłączając głośniki należy użyć prawidłowych przewodów głośnikowych. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej z odbiornikiem.
- Dla głośnika przedniego należy użyć krótkiego słupka z dużą podstawą oraz przewodów głośnikowych z białym/czerwonym złączem.
- Dla głośnika dźwięku przestrzennego należy użyć długiego słupka z małą podstawą oraz przewodów głośnikowych z niebieskim/szarym złączem.
- Na podłodze należy rozłożyć kawałek tkaniny, aby uniknąć uszkodzenia podłogi.

1 Złóż i zegnij przewód głośnikowy. Przeciśnij przewód głośnikowy przez otwór w dolnej części podstawy, a następnie przez otwór w słupku. Należy zwrócić uwagę na orientację słupka.

2 Zamocuj pokrywę słupka do jego górnej części.

Skieruj szczelinę w swojej stronie, zamocuj pokrywę słupka tak, aby szczelina w słupku pokryła się z wypustką pokrywy, a następnie przykręć ją za pomocą wkrętu.

3 Umieść słupek w szczelinie głośnika, wsuń słupek do końca szczeliny, a następnie zamocuj słupek używając wspornika i wkrętów.

4 Podłącz przewody głośnikowe do głośnika.

5 Zamocuj słupek na podstawie.

Włóż słupek i obracaj go delikatnie, aby szczelina w dolnej części słupka pokryła się z występem na podstawie, a następnie przymocuj słupek za pomocą wkrętów.

6 Dopasuj wysokość głośnika i długość przewodów głośnikowych.

Poluzuj wkręty we wsporniku (ale ich nie wyjmuj), dopasuj wysokość głośnika, a następnie przykręć wkręty.

Uwaga

Dopasowując wysokość głośnika, przytrzymaj głośnik, aby go nie upuścić.

Dansk

Monter højttalerstanderen på højttaleren, før højttalerne tilsluttes.

Bemærk!

- Sørg for at bruge de rigtige højttalerledninger ved tilslutning af højttalerne. Se den betjeningsvejledning, der følger med receiveren, hvis du ønsker yderligere oplysninger.
- Brug den korte stander med den store base til fronthøjttaleren og højttalerledningerne med hvidt/sort stik.
- Brug den lange stander med den lille base til surround-højttaleren og højttalerledningerne med blå/gråt stik.
- Læg et stykke stof på gulvet for at undgå at beskadige gulvet.

1 Fold højttalerledningen, og rul den sammen. Træk højttalerledningen gennem hullet i bunden af basen og derefter gennem hullet i standeren.

Vær omhyggelig med standerens retning.

2 Sæt standeroverdækningen på den øverste del af standeren.

Vend hullet mod dig, sæt standeroverdækningen på, så hullet i standeren går i indgreb med tappen på standeroverdækningen, og fastgør den derefter med skruen.

3 Sæt standeren i hullet i højttaleren, lad standeren glide mod enden af hullet, og fastgør derefter standeren med beslaget og skruerne.

4 Tilslut højttalerledningerne til højttaleren.

5 Monter standeren i basen.

Indsæt og drej standeren let, så åbningen i den nederste del rettes ind efter fremspringet på basen, og fastgør derefter standeren med skruerne.

6 Juster højden af højttaleren og længden af højttalerledningen.

Løsn (men fjern ikke) skruerne på beslaget, juster højden af højttaleren, og fastgør derefter skruerne.

Bemærk!

Ved justering af højden af højttaleren skal du holde fast i højttaleren, så den ikke falder ned.

Suomi

Kiinnitä kaiutinjalusta kaiuttimiin ennen kaiuttimien liittämistä.

Huomautuksia

- Liitä kaiuttimet oikeilla kaiutinjohtoilla. Katso lisätietoja tämän vastaanottimen mukana toimitetusta käyttöohjeesta.
- Aseta etukaiutin jalustaan, jossa on lyhyt tanko ja suuri pohja, ja kytke kaiuttimen johdot punavalkoiseen liittämään.
- Aseta takakaiutin jalustaan, jossa on pitkä tanko ja pieni pohja, ja kytke kaiuttimen johdot siniharmaaseen liittämään.
- Aseta lattialle liina, jottei lattia vahingoitu.

1 Taita kaiutinjohto kaksinkerroin ja kierrä sitä. Pujota kaiutinjohto jalustan pohjassa olevan reiän läpi ja sitten tangossa olevan reiän läpi.

Tarkista, että tanko on oikeassa asennossa.

2 Kiinnitä tangon suojakansi tangon yläpäähän.

Aseta ura itseäsi kohti. Kiinnitä sitten tangon kansi niin, että tangon kannessa oleva kieleke tulee tangossa olevaan uraan. Kiinnitä sitten ruuvilla.

3 Aseta tanko kaiuttimessa olevaan aukkoon, työnnä tanko aukon pohjaan saakka ja kiinnitä tanko kiinnikkeellä ja ruuveilla.

4 Liitä kaiutinjohtot kaiuttimeen.

5 Kiinnitä tanko jalustan pohjaan.

Aseta tanko paikalleen ja kierrä sitä hieman niin, että tangon alaosassa oleva uraan pohjan kielekkeen kohdalla. Kiinnitä tanko sitten ruuveilla.

6 Säädä kaiuttimen korkeutta ja kaiutinjohton pituutta.

Löysennä (mutta älä irrota) kiinnikkeessä olevia ruuveja, säädä kaiuttimen korkeutta ja kiristä sitten ruuvit.

Huomautus

Kun säädät kaiuttimen korkeutta, tartu kaiuttimeen niin, ettei kaiutin putoa.

Português

Antes de ligar os altifalantes, fixe o suporte de altifalante ao altifalante.

Notas

- Utilize os cabos de altifalante correctos ao ligar os altifalantes. Para obter mais informações, consulte o manual de instruções fornecido com este receptor.
- Para o altifalante frontal, utilize o suporte curto com a base larga e os cabos do altifalante com o conector branco / vermelho.
- Para o altifalante surround, utilize o suporte longo com a base pequena e os cabos do altifalante com o conector azul / cinzento.
- Cubra o chão com um pano para não o danificar.

1 Dobre e torça o cabo do altifalante. Passe o cabo do altifalante pelo orifício na parte inferior da base e, depois, através do orifício no suporte.

Verifique a orientação do suporte.

2 Fixe a tampa do suporte à parte superior deste.

Vire o orifício para si, fixe a tampa do suporte para que o orifício do suporte se encaixe com a patilha da tampa de suporte, e prenda com um parafuso.

3 Introduza o suporte no orifício do altifalante, desloque o suporte até ao final do orifício e fixe-o com os parafusos e o suporte.

4 Ligue os cabos do altifalante ao altifalante.

5 Fixe o suporte na base.

Insira o suporte e rode-o ligeiramente de modo a que a fenda na parte inferior do mesmo fique alinhada com a patilha da base, e fixe o suporte com os parafusos.

6 Regule a altura do altifalante e o comprimento do cabo do altifalante.

Desaperte (mas não retire) os parafusos do suporte. Regule a altura do altifalante, e aperte os parafusos.

Nota

Ao ajustar a altura do altifalante, segure-o para que não caia.

Русский

Перед подключением громкоговорителя прикрепите к нему стойку.

Примечания

- Убедитесь, что при подсоединении громкоговорителей используются соответствующие кабели. Подробнее см. в инструкциях по эксплуатации, поставляемых с данным ресивером.
- Для фронтального громкоговорителя используйте короткую стойку с большим основанием и кабели громкоговорителей с белым / красным разъемом.
- Для громкоговорителя объемного звучания используйте длинную стойку с малым основанием и кабели громкоговорителей с голубым / серым разъемом.
- Во избежание повреждения пола поместите под подставку ткань.

1 Сложите кабель громкоговорителя пополам и скрутите его. Пропустите кабель громкоговорителя через отверстие внизу основания, затем – через отверстие в стойке.

Следите за тем, чтобы стойка была расположена правильно.

2 Прикрепите крышку стойки к верхней части стойки.

Разверните стойку гнездом к себе, прикрепите крышку стойки так, чтобы лепесток на крышке стойки вошел в гнездо стойки, затем закрепите крышку винтом.

3 Вложите стойку в гнездо громкоговорителя, передвиньте стойку в конец гнезда, затем закрепите стойку при помощи Крепежная скоба и винтов.

4 Подключите кабели громкоговорителя к громкоговорителю.

5 Прикрепите стойку к основанию.

Вставьте и осторожно поворачивайте стойку так, чтобы прорезь в нижней части стойки совместилась с выступом на основании, затем закрепите стойку винтами.

6 Отрегулируйте высоту громкоговорителя и длину кабеля громкоговорителя.

Ослабьте (но не извлекайте) винты на Крепежная скоба, отрегулируйте высоту громкоговорителя, затем затяните винты.

Примечание

Для предотвращения падения громкоговорителя придерживайте его при регулировке высоты.

